



Генеральная Ассамблея

Distr.

GENERAL

A/CN.9/410

30 March 1995

RUSSIAN

Original: ENGLISH

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ
ТОРГОВЛИ

Двадцать восьмая сессия

Вена, 2-26 мая 1995 года

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ТОРГОВЫЙ АРБИТРАЖ

Проект комментариев по организации арбитражного разбирательстваДоклад Генерального секретаря

Решение начать работу по этой теме было принято Комиссией на ее двадцать шестой сессии в 1993 году (доклад о работе сессии: документ A/48/17, пункты 291-296). В соответствии с этим решением секретариат подготовил "Проект руководящих принципов для подготовительных совещаний в ходе арбитражного разбирательства" (документ A/CN.9/396/Add.1), который Комиссия обсудила на своей двадцать седьмой сессии в 1994 году (документ A/49/17, пункты 111-195). Этот проект обсуждался также на ряде национальных и международных совещаний практических работников в области арбитража, наиболее значительным из которых явился XII Международный конгресс по арбитражу, организованный Международным советом по торговому арбитражу (МСТА) в Вене с 3 по 6 ноября 1994 года¹. На основе этих обсуждений в Комиссии и на других форумах секретариат подготовил пересмотренный проект, который приводится в приложении.

¹Проект ЮНСИТРАЛ был рассмотрен Рабочей группой I Конгресса. Доклады о работе Конгресса будут опубликованы в издании "International Council for Commercial Arbitration Congress Series No. 7".

Приложение**ПРОЕКТ КОММЕНТАРИЕВ ПО ОРГАНИЗАЦИИ АРБИТРАЖНОГО
РАЗБИРАТЕЛЬСТВА**Содержание

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
ЦЕЛЬ И ИСТОРИЯ ПОДГОТОВКИ КОММЕНТАРИЕВ	1-11	5
ВОПРОСЫ ПРОЦЕССУАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА ДЛЯ ВОЗМОЖНОГО РАССМОТРЕНИЯ	12-92	7
1. <u>Внесение авансов арбитражных издержек</u>	12-14	7
a) Сумма аванса	12	7
b) Управление авансами	13	7
c) Дополнительные суммы	14	7
2. <u>Арбитражный регламент</u>	15	7
Желают ли стороны согласовать арбитражный регламент	15	7
3. <u>Язык разбирательства</u>	16-19	7
a) Потребуется ли полный или частичный перевод документов	17	7
b) Потребуется ли перевод устных заявлений	18	8
c) Издержки на письменный и устный перевод	19	8
4. <u>Место арбитражного разбирательства</u>	20-22	8
a) Определение места арбитражного разбирательства	20-21	8
b) Возможность проведения заседаний за пределами места арбитражного разбирательства	22	8
5. <u>Административные услуги</u>	23-27	8
a) Какие административные услуги должны быть обеспечены	23	8
b) Источники административных услуг	24-27	9
6. <u>Конфиденциальность</u>	28-31	9
a) Конфиденциальность, обеспечиваемая электронными средствами связи	29	9
b) Конфиденциальность документов, передаваемых одной стороной другой стороне	30	10
c) Конфиденциальный характер слушаний	31	10
7. <u>Обмен документами между сторонами и арбитрами</u>	32	10
8. <u>Телефакс и другие электронные средства передачи документов</u>	33-36	10
a) Телефакс	33	10
b) Другие электронные средства связи (например, электронная почта, магнитные или оптические диски)	34-36	10

Содержание (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
9. <u>Сроки представления письменных сообщений</u>	37-39	11
Предельные сроки представления письменных документов; последовательное или одновременное представление документов	38-39	11
10. <u>Практические детали, связанные с представлением документов и доказательств в письменной форме (например, количество экземпляров, нумерация доказательственных единиц, ссылки на документы, нумерация пунктов)</u>	40	12
11. <u>Определение спорных вопросов</u>	41-43	12
a) Следует ли готовить перечень спорных вопросов	41	12
b) В каком порядке следует рассматривать спорные вопросы	42-43	12
12. <u>Переговоры о возможном мировом соглашении и их последствия для планирования разбирательства</u>	44	13
13. <u>Документальные доказательства</u>	45-54	13
a) Предельные сроки представления документальных доказательств; последствия позднего представления	45-46	13
b) Следует ли считать обоснованными предположения относительно происхождения и получения документов и относительно правильности фотокопий	47	13
c) Желают ли стороны совместно представлять единый комплект документальных доказательств	48	13
d) Следует ли представлять объемную и сложную документацию в форме резюме, таблиц, диаграмм, выдержек или образцов	49	14
e) Каким образом арбитражный суд намеревается рассматривать запрос одной из сторон относительно представления другой стороной документальных доказательств	50-54	14
14. <u>Другие вещественные доказательства, помимо документов</u>	55-58	14
a) Какие меры следует принять в случае представления вещественных доказательств	56	14
b) Какие меры следует принять, если необходимо провести осмотр на месте	57-58	15
15. <u>Свидетели</u>	59-69	15
a) Заблаговременное уведомление о свидетеле, которого сторона намеревается представить; письменные заявления свидетелей	60-63	15
b) Порядок снятия устных показаний свидетелей	64-66	16
i) Порядок, в котором будут задаваться вопросы, и порядок заслушивания свидетелей	64	16
ii) Будут ли устные показания даваться под присягой или после торжественного заявления и в какой форме в таком случае следует давать присягу или делать торжественное заявление .	65	16

Содержание (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Страница</u>
iii) Могут ли свидетели находиться в зале заседаний в тот момент, когда они не дают свидетельских показаний	66	16
c) В каком порядке будут вызываться свидетели	67	16
d) Опрос свидетелей до их заслушивания	68	16
e) Заслушивание представителей стороны	69	17
16. <u>Свидетели-эксперты</u>	70-74	17
a) Эксперт, назначенный арбитражным судом	71	17
i) Поручение, возлагаемое на эксперта	72	17
ii) Возможность представления сторонами мнений по докладу эксперта, в том числе на основе представления показаний эксперта	73	17
b) Мнение эксперта, представляемое стороной (свидетель-эксперт)	74	17
17. <u>Слушания</u>	75-86	18
a) Решение о необходимости проведения слушаний	75-76	18
b) Следует ли устанавливать один срок слушаний или несколько сроков слушаний	77	18
c) Установление даты слушаний	78	18
d) Следует ли устанавливать какие-либо ограничения на совокупный период времени, в течение которого стороны могут выступать с устными заявлениями и задавать вопросы свидетелям	79-80	18
e) Порядок, в котором стороны будут представлять свои доводы и доказательства	81	19
f) Продолжительность слушаний	82	19
g) Меры, касающиеся протоколирования слушаний	83-84	19
h) Следует ли и в каких случаях разрешать сторонам представлять письменное резюме доводов, изложенных в устной форме	85-86	19
18. <u>Многосторонний арбитраж</u>	87-90	20
Категории процессуальных решений, позволяющих облегчить многостороннее разбирательство	89-90	20
i) Порядок рассмотрения вопросов	89	20
ii) Другие процедурные решения	90	20
19. <u>Возможные требования в отношении регистрации или сдачи на хранение решения</u>	91-92	20
Кто должен принимать меры для выполнения такого требования	92	21

ЦЕЛЬ И ИСТОРИЯ ПОДГОТОВКИ КОММЕНТАРИЕВ

1. Цель Комментариев по организации арбитражного разбирательства, подготовленных Комиссией Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ)¹, состоит в оказании помощи участникам арбитражного разбирательства на основе выявления и краткой характеристики вопросов, по которым целесообразно своевременно принимать соответствующие решения процессуального характера.

Диспозитивный характер комментариев

2. Комментарии содержат лишь предложения, которые могут быть приняты во внимание и которые не затрагивают процессуальных прерогатив арбитражного суда при проведении арбитражного разбирательства. Арбитражный суд обладает полной свободой действий в отношении реализации этих предложений по собственному усмотрению и не обязан обосновывать причины их несоблюдения.

3. Комментарии не могут быть использованы в качестве арбитражного регламента, поскольку в них не устанавливается каких-либо обязательств арбитражного суда или сторон арбитражного разбирательства в отношении какого-либо конкретного образа действий. Соответственно применение комментариев не означает какое-либо изменение того арбитражного регламента, который стороны, возможно, договорились применять.

Свобода действий при проведении разбирательства и целесообразность своевременных решений процессуального характера

4. Арбитражный регламент, согласованный сторонами, как правило, допускает широкую свободу и гибкость действий арбитражного суда при проведении арбитражного разбирательства². Такой подход представляется весьма полезным, поскольку он позволяет арбитражному суду принимать такие решения процессуального характера, которые в наибольшей степени соответствуют обстоятельствам конкретного дела, например, характеру и сложности фактических и правовых вопросов, ожидания сторон и членов

¹Комиссия завершила разработку комментариев на своей [двадцать восьмой сессии (Вена, 2-26 мая 1995 года). Помимо 36 государств - членов Комиссии в обсуждениях принимали участие представители многих других государств, а также ряда международных организаций. В процессе подготовки проектов текстов Секретариат проводил консультации с экспертами из стран с различными правовыми системами, представителями национальных арбитражных органов и международных профессиональных ассоциаций.

Первый проект, озаглавленный "Проект руководящих принципов для подготовительных совещаний в ходе арбитражного разбирательства" (A/CN.9/396/Add.1), был рассмотрен Комиссией на ее двадцать седьмой сессии в 1994 году. Этот проект обсуждался также на ряде совещаний практических работников в области арбитража, включая XII Международный конгресс по арбитражу, который был организован Международным советом по торговому арбитражу (МСТА) в Вене 3-6 ноября 1994 года [ссылка на обсуждения в ходе Конгресса].

Ход обсуждения в Комиссии отражен в докладах о работе ее двадцать шестой, двадцать седьмой и двадцать восьмой сессий (документы Организации Объединенных Наций A/48/17 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXIV: 1993 год, часть первая), пункты 291-296; A/49/17 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXV: 1994 год, часть первая), пункты 111-195; и A/50/17 (Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVI: 1995 год, _____), пункты _____).

²Характерным примером таких регламентов является Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ, статья 15(1) которого предусматривает следующее: "С соблюдением настоящего Регламента арбитражный суд может вести арбитражное разбирательство таким образом, какой он считает надлежащим, при условии равного отношения к сторонам и предоставления каждой из них на любой стадии процесса всех возможностей для изложения своей позиции".

арбитражного суда в отношении наилучшего образа действий, а также необходимости эффективного урегулирования спора с точки зрения затрат.

5. С учетом такой свободы действий желательно, чтобы арбитражный суд своевременно информировал стороны о том, в каком порядке суд намеревается проводить разбирательство. Это особенно желательно при международном арбитраже, когда стороны могут иметь различное представление о порядке ведения разбирательства. Без такой информации стороны, возможно, сочтут отдельные аспекты разбирательства непредсказуемыми и столкнутся с проблемами в процессе подготовки. Это может привести к разногласиям, задержкам и повышению издержек разбирательства.

Процесс принятия решений процессуального характера

6. Если некоторые решения принимаются самостоятельно арбитром-председателем или единоличным арбитром, то другие решения принимаются на основе консультаций; консультации же могут проводиться либо только между членами арбитражного суда, либо также с участием сторон. Консультации, в которых участвуют только арбитры, как правило, требуют меньших затрат времени и организационных усилий, чем консультации с участием сторон. Тем не менее проведение консультаций со сторонами может быть сопряжено с определенными преимуществами, поскольку в данном случае арбитражный суд может, в частности, лучше изучить ожидания сторон и оценить целесообразность предложения сторонам согласовать процедурные вопросы и поскольку решения, сформулированные с учетом позиций сторон, как правило, способствуют большей предсказуемости процесса и более благоприятной атмосфере в ходе разбирательства.

7. Подобные консультации, будь то консультации только с участием арбитров или также с участием сторон, могут быть организованы в ходе совещаний в месте арбитражного разбирательства или в каком-либо другом соответствующем месте или же могут проводиться на основе переписки или с использованием таких средств телесвязи, как телефакс или телефонные переговоры.

8. Если для проведения консультаций организуется совещание, то оно может быть посвящено рассмотрению лишь процедурных вопросов; в противном случае такое совещание может быть организовано в рамках слушаний по существу спора. Для характеристики специальных совещаний арбитров и сторон по процедурным вопросам, проводимым отдельно от слушаний, в практике используются такие названия, как "предварительные совещания", "совещания, предшествующие слушаниям", "подготовительные совещания", "предшествующие слушаниям обзорные заседания" или термины аналогичного значения. Выбор того или иного термина частично зависит от того, на каком этапе разбирательства проводится подобное совещание.

Перечень процедурных вопросов в Комментариях

9. В Комментариях рассматриваются вопросы, по которым арбитражный суд, возможно, пожелает сформулировать решения процессуального характера. Предлагаемый текст не содержит всеобъемлющих указаний относительно возможных решений процессуального характера, поскольку практика международного арбитража является настолько разнообразной, что отразить все ее аспекты не представляется возможным.

10. Перечень процедурных вопросов является достаточно полным, с тем чтобы учесть широкий круг различных обстоятельств; однако для многих арбитражных разбирательств необходимо будет рассмотреть лишь ограниченное число упомянутых вопросов. Вместе с тем этот перечень отнюдь не является исчерпывающим.

11. Если до принятия решений по процедурным вопросам арбитражный суд решит собраться и провести консультации со сторонами, то целесообразно заблаговременно уведомить стороны о тех вопросах, которые предполагается обсудить. Это будет способствовать их эффективному участию в консультациях. При подготовке такого перечня тем в качестве контрольного списка можно использовать следующий перечень вопросов.

ВОПРОСЫ ПРОЦЕССУАЛЬНОГО ХАРАКТЕРА ДЛЯ ВОЗМОЖНОГО РАССМОТРЕНИЯ

1. Внесение авансов арбитражных издержек

а) Сумма аванса

12. Арбитражный суд после его формирования обычно оценивает арбитражные издержки и просит внести авансы для покрытия таких издержек. Такая оцениваемая сумма, как правило, включает путевые и прочие расходы арбитров, расходы по административной поддержке, требующейся арбитражному суду, а также гонорары арбитров. Многие арбитражные регламенты содержат соответствующие положения по этому вопросу, в том числе положения о том, следует ли обращаться с таким запросом о внесении аванса к обеим сторонам или же только к истцу.

б) Управление авансами

13. Если арбитражное разбирательство проводится под эгидой какого-либо административного органа, то ответственность за оценку суммы авансов, а также за выполнение смежных административных задач, как правило, несет соответствующее арбитражное учреждение. Если арбитражное разбирательство проводится не под эгидой какого-либо органа, целесообразно разъяснить такие вопросы, как вид и местонахождение счета, на котором будут храниться денежные средства, а также порядок управления полученными суммами.

с) Дополнительные суммы

14. Если в ходе разбирательства обнаруживается, что фактические издержки выше ожидавшихся (например, из-за решения арбитражного суда назначить эксперта), арбитражный суд может потребовать внесения дополнительных сумм.

2. Арбитражный регламент

Желают ли стороны согласовать арбитражный регламент

15. В некоторых случаях стороны не включают в арбитражное соглашение положения о том, что арбитражное разбирательство будет регулироваться определенным арбитражным регламентом (например, Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ или каким-либо другим арбитражным регламентом). В таком случае арбитражный суд, возможно, сочтет целесообразным запросить стороны о том, не желают ли они в данный момент согласовать такое положение. Тем не менее при постановке такого вопроса рекомендуется проявлять осмотрительность, поскольку обсуждение вопроса об арбитражном регламенте может чрезмерно затянуть разбирательство или же послужить причиной неоправданных разногласий.

3. Язык разбирательства

16. Многие правила и законы, касающиеся процедуры арбитражного разбирательства, уполномочивают арбитражный суд определять язык или языки, которые будут использоваться в ходе разбирательства, если стороны не достигли соглашения по этому вопросу.

а) Потребуется ли полный или частичный перевод документов

17. Если документы, прилагаемые к исковому заявлению и возражению по иску или представляемые позднее, составлены не на языке разбирательства, то можно рассмотреть вопрос о целесообразности отказа в интересах экономии от перевода некоторых таких документов или их отдельных частей на язык разбирательства. К числу таких документов могут относиться, например, коммерческие документы (в частности, счета-фактуры, транспортные документы, строительная документация) или тексты, касающиеся права, применимого к существу рассматриваемого спора (например, законодательные акты, решения судов или комментарии).

b) Потребуется ли перевод устных заявлений

18. Если в ходе устного разбирательства потребуется перевод, то целесообразно рассмотреть вопрос о том, должна ли ответственность за его обеспечение возлагаться на какую-либо из сторон или на арбитражный суд. При арбитражном разбирательстве под эгидой административного органа услуги по устному, а также по письменному переводу, как правило, обеспечиваются соответствующим арбитражным учреждением.

c) Издержки на письменный и устный перевод

19. При принятии решения о письменном или устном переводе рекомендуется решить также вопрос о том, будут ли соответствующие издержки оплачиваться из внесенных сторонами сумм и распределяться между сторонами наряду с другими арбитражными издержками или же они должны оплачиваться непосредственно одной из сторон.

4. Место арбитражного разбирательства

a) Определение места арбитражного разбирательства

20. Арбитражные регламенты, как правило, разрешают сторонам договариваться о месте арбитражного разбирательства с учетом возможных ограничений в отношении арбитражного разбирательства, проводимого под эгидой определенного арбитражного учреждения. Если место разбирательства не согласовано таким образом, то место арбитражного разбирательства, как правило, может определять арбитражный суд.

21. К числу более существенных факторов, которые влияют на выбор места арбитражного разбирательства и относительное значение которых зависит от конкретных обстоятельств, относятся следующие: а) удобство для сторон и арбитров, включая отдаленность такого места; б) наличие и стоимость необходимых вспомогательных услуг; в) приемлемость норм права, касающихся арбитражной процедуры, в месте арбитражного разбирательства; г) наличие многостороннего или двустороннего договора о приведении в исполнение арбитражных решений между государством, в котором проводится арбитражное разбирательство, и государством или государствами, где, возможно, потребуется обеспечить приведение в исполнение арбитражного решения; д) местонахождение предмета спора и степень отдаленности местонахождения доказательств; е) представление о нейтральности данного места.

b) Возможность проведения заседаний за пределами места арбитражного разбирательства

22. Многие арбитражные регламенты и законы о процедуре арбитражного разбирательства допускают проведение арбитражным судом заседаний в других местах, помимо места арбитражного разбирательства. Так, например, арбитражный суд может с соблюдением любого соглашения сторон принимать решение о проведении заседаний в любом месте, которое он считает надлежащим, для консультаций между арбитрами, для заслушивания свидетелей, экспертов или сторон или для осмотра товаров, другого имущества или документов. Цель такого дискреционного права состоит в том, чтобы обеспечить возможности для проведения арбитражного разбирательства на максимально эффективной и экономичной основе.

5. Административные услуги

a) Какие административные услуги должны быть обеспечены

23. В зависимости от обстоятельств может возникнуть потребность в следующем: организация служебных командировок и резервирование мест в гостиницах; обеспечение зала для проведения слушаний и, возможно, вспомогательных помещений (например, для заседаний арбитражного трибунала и для лиц, выступающих от имени соответствующих сторон, в целях проведения закрытых консультаций или подготовки документов); обеспечение средств для фотокопирования, обработки текстов, телесвязи, магнитофонных записей или воспроизведения изображений; выделение места для хранения документов.

b) Источники административных услуг

24. Если стороны представляют дело на рассмотрение какого-либо арбитражного учреждения, то такое учреждение, как правило, будет обеспечивать в полном объеме или в значительной части необходимую административную поддержку. Когда арбитражное разбирательство под эгидой какого-либо арбитражного учреждения проводится за пределами штаб-квартиры такого учреждения, такое учреждение, возможно, будет в состоянии обеспечить получение административных услуг из другого источника, которым обычно является определенное арбитражное учреждение; некоторые арбитражные учреждения заключили соглашения о сотрудничестве в целях оказания взаимной помощи в области обслуживания арбитражного разбирательства.

25. Когда разбирательство проводится не под эгидой какого-либо учреждения или участие такого учреждения не предполагает обеспечения административной поддержки, административные мероприятия, связанные с разбирательством, обычно осуществляются арбитражным судом или арбитром-председателем; некоторые из таких мероприятий вполне могут осуществляться также самими сторонами или одной из сторон с согласия другой стороны. Даже в таких случаях вполне приемлемым источником административной поддержки могут оказаться арбитражные учреждения, зачастую предлагающие свои услуги для проведения арбитражных разбирательств, которые не регулируются регламентами таких учреждений. В противном случае определенные услуги могут предоставить такие организации, как торговые палаты, гостиницы или специализированные фирмы, обеспечивающие секретариатское обслуживание.

26. Административные услуги могут быть также обеспечены за счет найма секретаря арбитражного суда (именуемого также судебным распорядителем, помощником, администратором или докладчиком), который будет выполнять все упомянутые функции под руководством арбитражного суда. Некоторые арбитражные учреждения практикуют назначение таких лиц для курирования разбирательства, проводимого под их эгидой. Если разбирательство проводится не под эгидой какого-либо учреждения, некоторые арбитры довольно часто сами нанимают таких лиц, по меньшей мере для определенных категорий разбирательств, в то время как многие другие обычно проводят разбирательства без привлечения таких лиц.

27. Если задачи такого секретаря носят чисто организационный характер (предусматривая, например, функции, упомянутые в пункте 23 выше), то это обычно не вызывает каких-либо разногласий. Тем не менее различия в позициях могут возникнуть в том случае, если к числу таких задач относится проведение правового анализа или оказание других профессиональных услуг арбитражному суду (например, сбор материалов прецедентного права или опубликованных комментариев по правовым вопросам, определенным арбитражным судом, подготовка резюме прецедентного права и публикации, а иногда также подготовка проектов решений по процессуальным вопросам или проектов некоторых разделов арбитражного решения, особенно касающихся изложения фактов по делу). Мнения или позиции могут различаться особенно в том случае, когда какая-либо задача секретаря невозможно разграничить с задачами, возлагаемыми на арбитров, или если задачи секретаря предполагают присутствие секретаря на заседаниях арбитражного трибунала. По мнению некоторых правоведов, подобная роль секретарей абсолютно неприемлема или же приемлема лишь при условии определенных ограничений, например наличия согласия обеих сторон.

6. Конфиденциальность

28. Несмотря на то, что арбитражные регламенты редко содержат подробные положения о конфиденциальности, стороны могут иметь аналогичные ожидания в этом отношении. Поэтому арбитражному трибуналу, возможно, целесообразно зафиксировать любые согласованные принципы в отношении конфиденциальности информации, касающейся разбирательства (например, факта проведения арбитражного разбирательства, личности арбитров, использования в ходе других разбирательств тех доказательств, которые были представлены в ходе данного арбитражного разбирательства, содержания арбитражного решения).

a) Конфиденциальность, обеспечиваемая электронными средствами связи

29. Обеспечение конфиденциальности может явиться одним из существенных факторов при рассмотрении вопроса о приемлемости использования таких электронных средств связи, как телефакс и электронная почта. Так, например, оборудование, с которого или на которое передаются сообщения, может эксплуатироваться различными пользователями, или же сообщения, отправляемые электронной почтой по публичным сетям,

могут быть недостаточно защищены с точки зрения доступа к таким сообщениям других пользователей данной сети. (Общие замечания относительно электронных средств связи см. ниже в пунктах 33-36.)

b) Конфиденциальность документов, передаваемых одной стороной другой стороне

30. Когда одна из сторон имеет право обращаться к другой стороне с просьбой передать какой-либо документ, сторона, получающая такой запрос, может быть особенно заинтересована в сохранении конфиденциального характера данного документа. В таком случае арбитражный суд может постановить, что соответствующая сторона обязана представлять документ лишь в том случае, если получатель документа прямо обязуется обеспечить конфиденциальный характер документа или же открыть доступ к такому документу лишь для конкретных лиц или категорий лиц. (Право одной из сторон запрашивать документ у другой стороны рассматривается ниже в пунктах 50-54.)

c) Конфиденциальный характер слушаний

31. Многие арбитражные регламенты предусматривают или же стороны и арбитры, как правило, исходя из того, что слушания должны носить конфиденциальный характер. Арбитражный суд, возможно, пожелает обсудить со сторонами те меры, которые надлежит принять для обеспечения конфиденциального характера слушаний. (О слушаниях в целом см. пункты 75-86 ниже.)

7. Обмен документами между сторонами и арбитрами

32. Поскольку вопрос о том, каким образом следует организовывать обмен документами между сторонами и арбитрами, не регламентируется в применимых арбитражных регламентах, арбитражный суд, возможно, пожелает принять соответствующее решение по этому вопросу достаточно заблаговременно, с тем чтобы избежать недопонимания и задержек. Один из возможных подходов заключается в том, чтобы стороны непосредственно обменивались документами и направляли экземпляры таких документов арбитрам. Другой возможный подход предусматривает передачу одной стороной соответствующего количества экземпляров документа арбитражному суду или арбитражному учреждению, если таковое существует, который затем препровождает их надлежащим адресатам.

**8. Телефакс и другие электронные средства
передачи документов**

a) Телефакс

33. Несмотря на преимущества факсимильной связи, в некоторых случаях в зависимости от характера используемого оборудования и защитных устройств могут, тем не менее, возникать определенные проблемы, связанные с возможностью проверки источника сообщений или с искажением сообщений; поэтому, возможно, целесообразно принять решение о том, что некоторые категории документов не подлежат пересылке телефаксом (например, исковые заявления и возражения по иску, а также документальные элементы доказательства). Тем не менее во избежание чрезмерно строгого режима арбитражному суду, возможно, целесообразно сохранить за собой право принимать предварительные экземпляры документа в форме факсимильных сообщений для целей соблюдения предельных сроков при условии, что соответствующий документ представляется впоследствии в течение разумного периода времени.

b) Другие электронные средства связи (например, электронная почта, магнитные или оптические диски)

34. Стороны могут договориться об обмене документами не только в бумажной форме, но также в электронной форме (например, в виде электронной почты или на магнитных или оптических дисках), или только в электронной форме. Цель применения электронных средств может заключаться, например, в том, чтобы сократить объем бумажной документации, позволить одной из сторон использовать текстовые файлы, подготовленные другой стороной при подготовке ответа, или же облегчить поиск какой-либо конкретной информации. Если предполагается использовать и бумажные документы, и электронные средства, то целесообразно принять решение о том, какая форма будет иметь преимущественное значение и, если будет

установлен предельный срок представления документов, какое действие будет рассматриваться в качестве представления.

35. Даже если стороны договорятся об обмене документами, касающимися арбитражного разбирательства, в электронной форме, арбитражный суд может постановить принимать такие документы лишь в бумажной форме; в противном случае он может принять решение о том, что информация, которой обмениваются стороны в электронной форме, должна представляться в такой же форме и арбитражному суду либо в дополнение к бумажным документам, либо вместо таких документов.

36. Когда планируется организовать обмен документами в электронной форме, по-видимому, целесообразно рассмотреть следующие вопросы: виды документов, которые будут передаваться при помощи таких средств (например, исковые заявления и возражения по иску, а также последующие представления); носители информации, которые предполагается использовать (например, компьютерные дискиеты или электронная почта) и их технические характеристики; виды электронных файлов, которые будут передаваться (например, текстовые файлы или базы данных); программное обеспечение, используемое для подготовки файлов, и любые другие параметры, имеющие значение для их извлечения; процедуры, подлежащие применению в случае утраты сообщения или любых других неполадок в системе связи; меры, позволяющие избежать проблем (например, реестры и резервные копии отправленных и полученных сообщений; указание на этикетках дискет такой информации, как автор сообщения, получатель сообщения, компьютерная программа и названия файлов; направление вместе с дискетами распечаток директорий-перечней файлов; указание методов, используемых для резервирования информации и определения тех лиц, к которым можно обратиться в случае возникновения проблем).

9. Сроки представления письменных сообщений

37. После первоначального представления сторонами своих исковых заявлений и возражений по искам они, возможно, пожелают или арбитражный суд может обратиться к ним с просьбой представить в письменной форме дополнительную информацию, которая позволит подготовить слушания или обеспечит основу для принятия решения без слушаний. В таких сообщениях стороны могут, например, предъявить иски, представить заявления или доказательства или комментарии по ним, сослаться на нормы права или разъяснить такие нормы, или же выдвинуть или ответить на определенные предложения. Такие сообщения, как правило, заранее не планируются, однако являются следствием определенных событий, происходящих в ходе разбирательства. На практике они именуются различным образом, например, заявлениями, меморандумами, встречными меморандумами, записками, встречными записками, ответами, *replique*, *duplique*, опровержениями, вторичными возражениями; используемая терминология зависит от языковых традиций, а также содержания или последовательности представления документов.

Предельные сроки представления письменных документов: последовательное или одновременное представление документов

38. Желательно, чтобы арбитражный суд установил предельные сроки представления письменных документов. Для обеспечения соблюдения таких предельных сроков арбитражный суд, возможно, пожелает, с одной стороны, убедиться в том, что не имеет место необоснованное затягивание дела; с другой стороны, он, возможно, пожелает в определенной степени сохранить свободу действий и допускать задержки в представлении документов, если того требуют конкретные обстоятельства. Арбитражный суд может принять решение о том, что позднее представление будет допустимо лишь в том случае, если даются надлежащие разъяснения причин задержки.

39. Письменные документы по любому конкретному вопросу могут представляться последовательно, т.е. стороне, которая получает тот или иной документ, дается определенный срок для подготовки ответа и представления встречного документа. Другой подход состоит в том, чтобы установить для сторон одинаковый предельный срок представления арбитражному суду того или иного документа по данному вопросу; после этого документ, представленный каждой из сторон, одновременно препровождается соответствующей другой стороне. Применяемый подход может зависеть от характера вопросов, по которым надлежит представить замечания, и от сроков, в течение которых необходимо прояснить позиции сторон. Для получения представления о позиции сторон по данному вопросу на основе последовательного представления документов может потребоваться больше времени, чем при одновременном представлении.

Тем не менее последовательное представление позволяет отвечающей стороне высказать свои замечания по всем вопросам, поднятым другой стороной, что невозможно при одновременном представлении документов; таким образом, при одновременном представлении документов может возникнуть потребность в представлении дополнительных документов.

10. Практические детали, связанные с представлением документов и доказательств в письменной форме (например, количество экземпляров, нумерация доказательственных единиц, ссылки на документы, нумерация пунктов)

40. Представляется целесообразным согласовать следующие практические детали:

- количество экземпляров, в котором будет представляться каждый документ в письменной форме;
- система нумерации доказательственных единиц и методы их маркировки, включая ярлыки;
- форма ссылки на документы (например, по названию и присвоенному документу номеру или по его дате);
- нумерация пунктов в документах в письменной форме, для облегчения точной ссылки на отдельные части текста;
- включение переводов текстов в те же тома, в которых содержатся оригинальные тексты, или в отдельные тома;
- желательный формат бумаги для документов в письменной форме для облегчения упорядоченной обработки досье.

11. Определение спорных вопросов

a) Следует ли готовить перечень спорных вопросов

41. В процессе выявления спорных заявлений и доводов сторон в отличие от заявлений и доводов, по которым не возникает спора, представляется целесообразным подготовить перечень спорных вопросов. Такой перечень, который может быть составлен арбитражным судом или сторонами, может содействовать сосредоточению внимания на вопросах существа, сокращению по договоренности сторон количества спорных вопросов и выбору наилучшего и наиболее экономичного порядка урегулирования спорных вопросов.

b) В каком порядке следует рассматривать спорные вопросы

42. Хотя зачастую целесообразно рассматривать все спорные вопросы вместе, арбитражный суд может постановить рассматривать эти вопросы в том или ином определенном порядке. Такой порядок может определяться предварительным характером данного вопроса по отношению к другому вопросу (например, решение по вопросу о юрисдикции арбитражного суда должно предшествовать рассмотрению вопросов существа или же вопрос об ответственности за нарушение договора предшествует вопросу о наносимом в результате этого ущербе). Решение о рассмотрении вопросов в определенном порядке может быть принято также в том случае, если спор возникает в связи с нарушением различных договоров или если предъявляется иск о возмещении ущерба, причиненного в результате различных событий.

43. Если арбитражный суд утвердил определенный порядок рассмотрения спорных вопросов, то он может счесть целесообразным принять решение по одному из таких вопросов раньше, чем по другим. Это может быть сделано, например, когда по определенному элементу иска может быть принято решение, в то время как другие элементы еще нуждаются в тщательном рассмотрении или когда ожидается, что после принятия решения по определенным вопросам сторонам может быть легче урегулировать остальные вопросы. Такие ранее принятые решения именуются "частичными", "предварительными" или "промежуточными" постановлениями или решениями в зависимости от характера рассматриваемого вопроса и от того, является

ли данное решение окончательным решением по данному вопросу. К числу вопросов, по которым могут приниматься такие решения, относятся, например, вопросы, касающиеся ответственности ответчика, объема заявленного ущерба, юрисдикции арбитражного суда или обеспечительных мер.

12. Переговоры о возможном мировом соглашении и их последствия для планирования разбирательства

44. Существуют различные мнения в отношении целесообразности использования арбитражным судом возможностей мирового соглашения. С учетом различий в практике в этой области арбитражному суду следует проявлять особую осмотрительность, предлагая провести переговоры для достижения мирового соглашения или участвуя в таких переговорах. Тем не менее арбитражному суду, по-видимому, целесообразно таким образом спланировать разбирательство, чтобы это способствовало продолжению или началу переговоров о мировом соглашении.

13. Документальные доказательства

а) Предельные сроки представления документальных доказательств: последствия позднего представления

45. Представляемые сторонами письменные документы зачастую содержат достаточную информацию, позволяющую арбитражному суду установить предельные сроки для представления доказательств. В противном случае для установления реалистичных сроков арбитражный суд, возможно, пожелает запросить стороны о том, какой срок им потребуется.

46. Арбитражный суд, возможно, пожелает разъяснить, что доказательство, представленное с опозданием, как правило, не будет приниматься во внимание. Суд, возможно, пожелает не лишать себя возможности принимать доказательства, представленные с опозданием, если у соответствующей стороны были достаточные основания для такой задержки.

б) Следует ли считать обоснованными предположения относительно происхождения и получения документов и относительно правильности фотокопий

47. По-видимому, целесообразно проводить разбирательство, исходя из того, что если сторона не заявляет протест в течение какого-либо определенного периода времени: а) документ принимается в качестве документа, отправленного из источника, указанного в документе, б) экземпляр отправленного сообщения (например письмо, телекс, телефакс) принимается без дополнительного подтверждения того, что оно было получено адресатом, и с) фотокопия принимается в качестве правильной. Определенная договоренность или решение по этому вопросу может упростить процесс представления документальных доказательств и устранить стимулы для выдвижения на более позднем этапе разбирательства необоснованных и отсрочивающих возражений в отношении доказательной силы документов. Целесообразно предусмотреть, чтобы предельные сроки представления возражений не принимались во внимание, если арбитражный суд сочтет соответствующую задержку обоснованной.

с) Желают ли стороны совместно представлять единый комплект документальных доказательств

48. Стороны могут рассмотреть возможность совместного представления единого комплекта документальных доказательств, аутентичность которых не подлежит сомнению. Цель такого представления могла бы состоять в том, чтобы избежать дублирования при представлении доказательств и ненужных обсуждений, касающихся аутентичности документов, не нанося при этом ущерба позициям сторон в отношении содержания таких документов. По согласованию сторон на более позднем этапе в этот комплект могут быть включены дополнительные документы. Если единый комплект документов окажется чрезмерно объемным и с ним будет трудно обращаться, то, возможно, удобнее будет выбрать несколько часто используемых документов и создать определенный комплект "рабочих" документов. Документы, возможно, удобнее подшить в хронологическом порядке. Целесообразно подготовить перечень таких документов, включив в него, например, их краткие названия и даты, а также договориться о том, что стороны будут ссылаться на документы по таким названиям и датам.

- d) Следует ли представлять объемную и сложную документацию в форме резюме, таблиц, диаграмм, выдержек или образцов

49. Если документальные доказательства являются объемными и сложными, экономии времени и затрат может способствовать представление таких доказательств в форме доклада общественного бухгалтера. В таком докладе можно изложить выводы в форме резюме, таблиц, диаграмм, выдержек или образцов. Такое представление доказательств должно дополняться договоренностями, позволяющими заинтересованной стороне оценить использованные данные и методологию подготовки доклада.

- e) Каким образом арбитражный суд намеревается рассматривать запрос одной из сторон относительно представления другой стороной документальных доказательств

50. Существуют значительные различия в процедуре, практике и позициях относительно условий, при которых одна из сторон получает право запрашивать какой-либо документ, которым обладает другая сторона. Если в согласованном арбитражном регламенте не предусмотрено конкретных условий и арбитражный суд устанавливает, что стороны придерживаются различных позиций в отношении права запрашивать документы, арбитражный суд может счесть целесообразным разъяснить сторонам до направления запросов о представлении документов тот порядок, в котором он намеревается рассматривать такие запросы.

51. При рассмотрении вопроса о порядке удовлетворения запросов о представлении документов арбитражный суд, возможно, пожелает принять во внимание такие обстоятельства, как характер документов, которые могут запрашиваться, характер взаимоотношений между сторонами и ожидание сторон относительно пределов права запрашивать документы.

52. Если целесообразно сформулировать определенный комплекс условий, то это можно сделать, предусмотрев, например, следующие условия: описание соответствующего документа должно быть достаточно подробным; документ в силу своего характера должен способствовать прояснению дела; документ должен находиться в распоряжении стороны, у которой он запрашивается; и запрашивающая сторона предприняла разумные, однако безуспешные усилия получить такой документ. Кроме того, можно предусмотреть определенные дополнительные условия о том, что запрашиваемый документ должен быть связан с отношениями между запрашиваемой стороной и определенной третьей стороной, которая не является стороной арбитражного разбирательства, поскольку такое условие позволит исключить запросы в отношении чисто внутренних документов; если же, тем не менее, будет сочтено, что могут возникнуть ситуации, при которых арбитражный суд должен обладать правом предписывать одной из сторон представлять какой-либо внутренний документ, арбитражному суду можно предоставить дискреционное право не принимать во внимание это последнее условие.

53. В противном случае, вместо того, чтобы заранее определять конкретные условия, арбитражный суд, возможно, предпочтет дать лишь общие указания в отношении критериев, которые он будет использовать при рассмотрении любых запросов о представлении документов.

54. Может быть, целесообразно установить определенный предельный срок для направления запроса в отношении документов и для их представления. Сторонам, возможно, следует напомнить о том, что если запрашиваемая сторона не удовлетворит обоснованный запрос, то вопрос об обоснованности отказа будет решаться арбитражным судом, и что арбитражный суд вправе сделать собственное заключение в отношении такого неудовлетворения запроса.

14. Другие вещественные доказательства, помимо документов

55. Для понимания фактов, возможно, необходимо будет оценить другие вещественные доказательства помимо документов, например, на основе анализа образцов товара, просмотра видеозаписей или демонстрации функционирования оборудования.

a) Какие меры следует принять в случае представления вещественных доказательств

56. В случае представления вещественных доказательств арбитражный суд, возможно, пожелает определить график представления доказательств, принять соответствующие меры, позволяющие другой стороне подготовиться к представлению доказательств, а также, возможно, принять меры для надлежащего хранения доказательственных единиц.

b) Какие меры следует принять, если необходимо провести осмотр на месте

57. Если предполагается провести осмотр имущества или товара на месте, арбитражный суд, возможно, пожелает рассмотреть такие вопросы, как сроки, места встречи и необходимость избегать обмена сообщениями между арбитрами и определенной стороной относительно спорных вопросов в отсутствие другой стороны.

58. Объект осмотра зачастую находится под контролем одной из сторон, а это обычно означает, что служащие или представители этой стороны могут оказать соответствующую помощь и дать разъяснения. Необходимо учитывать, что заявления таких представителей или служащих не являются свидетельскими показаниями и не должны рассматриваться в качестве доказательств в ходе разбирательства.

15. Свидетели

59. Хотя законы и правила по процедуре арбитражного разбирательства, как правило, предусматривают широкую свободу действий в отношении опроса свидетелей, практика по процедурным вопросам существенно различается. Для облегчения процесса подготовки сторон к слушаниям арбитражный суд, возможно, сочтет целесообразным разъяснить до начала слушаний некоторые или все из указанных ниже вопросов.

a) Заблаговременное уведомление о свидетеле, которого сторона намеревается представить: письменные заявления свидетелей

60. Если данный вопрос не рассматривается в применимом арбитражном регламенте, арбитражный суд, возможно, пожелает обязать каждую из сторон заблаговременно уведомлять арбитражный суд и другую сторону о любых свидетелях, которых она намеревается представить. Что касается содержания такого уведомления, то в нем помимо имен и адресов свидетелей можно было бы, например, указать следующее: а) вопрос, по которому свидетель будет давать показания; б) язык, на котором свидетель будет давать показания; в) конкретные данные об отношениях с любой из сторон, квалификационные данные и опыт свидетелей, а также каким образом свидетели узнали о фактах, по которым они намереваются дать показания.

61. Стороны можно обязать не просто указывать вопрос, по которому будут даваться показания, а представлять либо резюме заявлений свидетелей, либо полный текст заявлений, заверенный подписью. Если заверенное подписью заявление свидетеля должно даваться под присягой или с аналогичным подтверждением правдивости, то, возможно, необходимо пояснить, кто должен давать присягу или обеспечивать подтверждение.

62. Указание предмета свидетельских показаний в заблаговременном уведомлении или представление письменного заявления свидетеля может ускорить разбирательство благодаря облегчению для противной стороны процесса подготовки к слушаниям или для обеих сторон процесса выявления вопросов, по которым не возникает спора. Тем не менее такого указания или письменного заявления, возможно, не потребуются, особенно если круг вопросов, по которым будут даваться свидетельские показания, прямо вытекает из обвинений соответствующей стороны; кроме того, такие недостатки письменного заявления свидетеля, как затраты времени и средств в связи с получением письменного заявления, могут перевешивать его преимущества.

63. Арбитражный суд, возможно, пожелает прямо указать, что он оставляет за собой право отказаться заслушивать свидетеля, если не было своевременно представлено необходимое уведомление.

b) Порядок снятия устных показаний свидетелей**i) Порядок, в котором будут задаваться вопросы, и порядок заслушивания свидетелей**

64. Один из возможных подходов состоит в том, что первоначально свидетеля опрашивает арбитражный суд, после чего свои вопросы задают стороны, причем первой получает слово сторона, пригласившая свидетеля. В соответствии с другим подходом свидетеля в соответствующем порядке опрашивают стороны, а после сторон вопросы задает арбитражный суд по тем аспектам, которые, по мнению суда, не удалось надлежащим образом разъяснить. Определенные различия существуют также и в том, в какой степени арбитражный суд может контролировать опрос свидетелей. Некоторые арбитры, например, предпочитают разрешать сторонам без ограничений и непосредственно задавать вопросы свидетелям, однако могут отклонять вопросы, если другая сторона выступает с возражением; другие арбитры, как правило, более жестко контролируют опрос свидетелей и могут не только посредничать в этом процессе, задавая собственные вопросы, но также отводить вопросы по собственной инициативе или даже потребовать, чтобы стороны задавали свои вопросы через арбитражный суд.

ii) Будут ли устные показания даваться под присягой или после торжественного заявления и в какой форме в таком случае следует давать присягу или делать торжественное заявление

65. Практика и законы могут различаться в вопросе о том, должны ли устные показания даваться под присягой или после торжественного заявления. В некоторых правовых системах арбитр имеет право потребовать, чтобы свидетельские показания давались под присягой, однако, как правило, они могут применять подобный порядок по собственному усмотрению. В других системах дача устных показаний под присягой либо не практикуется, либо даже считается неприемлемой, поскольку правом требовать дачи свидетельских показаний под присягой могут обладать лишь такие должностные лица, как судьи или нотариусы.

iii) Могут ли свидетели находиться в зале заседаний в тот момент, когда они не дают свидетельских показаний

66. Некоторые арбитры придерживаются правила о том, что, если того не требуют обстоятельства, свидетель может находиться в зале заседаний лишь во время дачи свидетельских показаний; это делается для того, чтобы заявления, которые делаются в зале заседаний, не повлияли на свидетеля, или для того, чтобы присутствие данного свидетеля не повлияло на других свидетелей. Другие арбитры считают, что присутствие свидетеля, когда показания дают другие свидетели, может быть полезным, поскольку это позволяет сразу же прояснить возможные противоречия или поскольку их присутствие может послужить определенным сдерживающим фактором против ложных заявлений. В соответствии с другим возможным подходом свидетели не присутствуют в зале заседаний до дачи показаний, однако остаются в зале после того, как их свидетельские показания заслушаны. Арбитражный суд, возможно, пожелает решать этот вопрос на специальной основе в ходе слушаний или же дать руководящие указания по этому вопросу до начала слушаний.

c) В каком порядке будут вызываться свидетели

67. Когда предстоит заслушать несколько свидетелей и ожидается, что заслушивание свидетельских показаний займет много времени, соответствующие расходы можно сократить, если порядок, в котором будут вызываться свидетели, будет известен заранее и их присутствие можно будет соответствующим образом запланировать. Каждой из сторон можно предложить представить свои соображения относительно того порядка, в котором они намереваются приглашать свидетелей, оставив за арбитражным судом право утверждать соответствующий график и вносить в него необходимые изменения.

d) Опрос свидетелей до их заслушивания

68. В некоторых правовых системах сторонам или их представителям разрешается опрашивать свидетелей до их заслушивания в суде на предмет их воспоминаний о соответствующих событиях. В других системах такие контакты со свидетелями считаются недопустимыми. Для избежания недопонимания арбитражный

суд, возможно, сочтет полезным разъяснить, в какого рода контакты со свидетелями разрешается вступать сторонам в процессе подготовки к слушаниям.

е) Заслушивание представителей стороны

69. В соответствии с некоторыми правовыми системами определенные категории лиц, связанных с данной стороной в споре, могут заслушиваться лишь в качестве представителей данной стороны, но не в качестве свидетелей. В таком случае, возможно, потребуется рассмотреть основополагающие принципы для определения того, какие лица не могут давать показания в качестве свидетелей (например, некоторые категории должностных лиц, служащих или представителей), и для заслушивания заявлений таких лиц.

16. Свидетели-эксперты

70. Многие арбитражные регламенты и соответствующие законы регламентируют участие экспертов в арбитражном разбирательстве. Довольно часто арбитражные суды могут назначать экспертов для представления докладов по вопросам, указанным судом; кроме того, сторонам может быть разрешено представлять свидетелей-экспертов для дачи показаний по спорным вопросам. В других случаях показания экспертов представляют сами стороны, а арбитражный суд обладает лишь ограниченным правом в отношении назначения экспертов.

а) Эксперт, назначенный арбитражным судом

71. Если арбитражный суд уполномочен назначать эксперта, то в соответствии с одним из возможных подходов суд может непосредственно осуществлять выбор такого эксперта. Другая возможность состоит в проведении консультаций со сторонами в отношении кандидатуры эксперта; такие консультации могут проводиться без упоминания конкретного кандидата, на основе представления сторонам списка кандидатов или путем запрашивания предложений сторон. Для целей такого выбора арбитражный суд, возможно, пожелает определить "профиль" эксперта, т.е. квалификационные данные, опыт и возможности, которыми должен обладать такой эксперт.

i) Поручение, возлагаемое на эксперта

72. Цель документа о поручении, возлагаемом на эксперта, состоит в том, чтобы указать вопросы, по которым эксперт обязан представить разъяснение, избежать представления мнений по вопросам, которые эксперт не обязан оценивать, и определить для эксперта соответствующие сроки. Хотя дискреционное право назначать эксперта, как правило, предполагает определение поручения для эксперта, арбитражный суд может решить провести консультации со сторонами, прежде чем окончательно сформулировать такое поручение. Для облегчения процесса анализа доклада эксперта желательно обязать эксперта включить в свой доклад информацию о методе, применяемом для формулирования заключений, а также о доказательствах и информации, которые были использованы при подготовке доклада.

ii) Возможность представления сторонами мнений по докладу эксперта, в том числе на основе представления показаний эксперта

73. Арбитражные регламенты, содержащие положения об экспертах, как правило, содержат также положения, касающиеся права каждой стороны выразить свои мнения по докладу эксперта, назначенного арбитражным судом. С учетом таких положений арбитражный суд, возможно, пожелает рассмотреть вопрос о целесообразности определения, например, сроков представления письменных замечаний сторон или, если для целей опрашивания экспертов проводятся слушания, процедуры опроса эксперта сторонами или порядка участия любого свидетеля-эксперта, представленного сторонами.

б) Мнение эксперта, представляемое стороной (свидетель-эксперт)

74. Если сторонам разрешено представлять мнение эксперта, арбитражный суд, возможно, сочтет целесообразным потребовать, например, чтобы такое мнение представлялось в письменном виде, чтобы эксперт мог ответить на вопросы в ходе слушаний и чтобы, если какая-либо сторона намеревается

представить свидетеля-эксперта в ходе слушаний, заблаговременно направлялось соответствующее уведомление, как и в случае других свидетелей (см. выше, пункты 60-63).

17. Слушания

a) Решение о необходимости проведения слушаний

75. Национальные законы, как правило, содержат положения, касающиеся вопроса о необходимости проведения устного разбирательства, а также случаев, когда арбитражный суд обладает дискреционным правом принимать решение по вопросу о необходимости проведения слушаний. Право стороны обращаться с просьбой провести слушания, как правило, рассматривается в качестве основополагающего права, которое арбитражный суд обязан уважать.

76. Если решение по вопросу о необходимости проведения устного разбирательства должно быть принято арбитражным судом, то это решение определяется такими факторами, как возможность быстрее и легче разъяснить спорные вопросы в ходе устного разбирательства, чем посредством переписки, путевые и другие расходы, связанные с проведением слушаний, а также возможность затягивания разбирательства вследствие необходимости выбора приемлемых сроков для проведения слушаний.

b) Следует ли устанавливать один срок слушаний или несколько сроков слушаний

77. Существуют различные мнения по вопросу о том, следует ли проводить слушания в течение одного срока или же нескольких сроков, особенно когда для завершения слушаний требуется несколько дней. По мнению некоторых арбитров, все слушания обычно следует проводить в течение одного срока, даже если такие слушания будут продолжаться более недели. Другие арбитры в таких случаях, как правило, устанавливают несколько отдельных сроков слушаний. Преимущество одного срока слушаний состоит в том, что они сопряжены с меньшими путевыми расходами, участники хорошо помнят соответствующие события, и смена лиц, представляющих ту или иную сторону, маловероятна. С другой стороны, чем продолжительнее слушание, тем труднее определить ближайшие даты, приемлемые для всех участников. Отдельные сроки слушаний легче установить, и при этом остается время для анализа протоколов и проведения переговоров между сторонами для сближения позиций сторон по спорным вопросам на основе мирового соглашения.

c) Установление даты слушаний

78. Как правило, для слушаний устанавливаются конкретные даты. В исключительных случаях арбитражный суд, возможно, пожелает установить лишь "целевые даты" в отличие от конкретных дат. Это может быть сделано на том этапе разбирательства, когда еще не имеется всей необходимой информации для определения даты слушаний, при том понимании, что целевые даты будут либо подтверждены, либо пересмотрены в течение разумного непродолжительного срока. Такое предварительное планирование может оказаться весьма удобным для участников, которые, как правило, не в состоянии прибыть после получения уведомления за короткий срок.

d) Следует ли устанавливать какие-либо ограничения на совокупный период времени, в течение которого стороны могут выступать с устными заявлениями и задавать вопросы свидетелям

79. По мнению некоторых арбитров, целесообразно ограничивать общее время, предоставляемое каждой стороне для любого из следующих действий: а) устные заявления, б) вопросы свидетелям и в) опрашивание свидетелей другой стороны. Как правило, считается целесообразным предоставлять каждой стороне равное время, если арбитражный суд не сочтет обоснованным какое-либо иное распределение времени. Перед принятием решения арбитражный суд, возможно, пожелает провести консультации со сторонами по вопросу о том, какое время может им потребоваться.

80. Такое планирование сроков при условии его реалистичности, справедливости, а также разумно твердого контроля со стороны арбитражного суда облегчит для сторон планирование процесса представления различных доказательств и доводов, снизит вероятность возникновения в конце слушаний нехватки времени и не позволит какой-либо одной стороне неправомерно использовать слишком большое время.

е) Порядок, в котором стороны будут представлять свои доводы и доказательства

81. Арбитражные регламенты и национальные законы о процедуре арбитражного разбирательства, как правило, предусматривают широкую свободу действий арбитражного суда в вопросах определения порядка изложения позиций в ходе слушаний. Существуют, например, различные процедурные подходы к вопросам необходимости заслушивания вступительных и заключительных заявлений и степени их детализации; последовательности, в которой истец и ответчик должны представлять свои вступительные заявления, доводы, свидетелей и другие доказательства, а также необходимости предоставления ответчику или истцу последнего слова. С учетом таких различий более высокую эффективность разбирательства можно было бы обеспечить в том случае, если бы арбитражный суд разъяснял сторонам до начала слушаний порядок проведения устного разбирательства, по меньшей мере в общем плане.

ф) Продолжительность слушаний

82. Продолжительность слушаний прежде всего зависит от сложности обсуждаемых вопросов. Продолжительность зависит также от процессуальной практики конкретного арбитражного разбирательства. Некоторые практики предпочитают максимально прояснить соответствующие вопросы в ходе переписки прежде чем начинать слушания, в ходе которых, таким образом, остается рассмотреть лишь те вопросы, которые не удалось прояснить. Такие практики, как правило, планируют менее продолжительные слушания, чем их коллеги, которые предпочитают, чтобы большая часть или вообще все доказательства и доводы представлялись арбитражному суду в устной форме и с полной детализацией. Для оказания содействия сторонам в процессе подготовки и во избежание недопонимания арбитражный суд, возможно, пожелает разъяснить сторонам до начала слушаний предполагаемый порядок использования времени и порядок работы в ходе слушаний.

г) Меры, касающиеся протоколирования слушаний

83. Арбитражному суду, по возможности с учетом мнений сторон, следует принять решение в отношении методов подготовки протокола устных заявлений и показаний в ходе слушаний. Один из возможных подходов состоит в том, чтобы члены арбитражного суда вели личные записи. В соответствии с другим подходом председательствующий арбитр диктует машинистке в ходе слушаний резюме устных заявлений и показаний. Весьма удобным, хотя и дорогостоящим, методом является привлечение профессиональных стенографисток для подготовки стенографических отчетов, как правило, в течение следующего дня или аналогичного непродолжительного периода времени. Письменный протокол может дополняться магнитофонной записью, что позволяет делать ссылки на такую запись в случае возникновения разногласий по тексту письменного протокола.

84. Если предполагается составлять стенограммы заседаний, то можно рассмотреть вопрос о том, каким образом лицу, сделавшему данное заявление, будет предоставлена возможность проверить стенограмму. Можно, например, согласовать такой порядок, в соответствии с которым изменения к протоколу будут подлежать утверждению сторонами или, если им не удастся достичь договоренности, будут передаваться одному из арбитров или же арбитражному суду.

h) Следует ли и в каких случаях разрешать сторонам представлять письменное резюме доводов, изложенных в устной форме

85. Некоторые юрисконсульты обычно представляют арбитражному суду и другой стороне резюме своих доводов, изложенных в устной форме. Если такие резюме представляются, то это обычно делается в ходе слушаний или сразу же после их завершения; в некоторых случаях такие резюме рассылаются еще до начала слушаний. Для избежания неожиданностей, обеспечения равного режима для сторон и облегчения подготовки к слушаниям желательно заранее уточнить, будет ли представление таких резюме приемлемым и в какие сроки оно должно осуществляться.

86. Арбитражный суд обычно принимает решение о завершении слушаний по делу после получения от сторон заявления о том, что у них нет каких-либо дополнительных доказательств или заявлений. Поэтому когда резюме передаются для ознакомления после завершения слушаний по делу, арбитражный суд может

счесть целесообразным особо указать, что в таких резюме следует излагать лишь то, что было заявлено устно, и, в частности, не следует указывать каких-либо новых доказательств или новых доводов.

18. Многосторонний арбитраж

87. Одно арбитражное разбирательство, в котором участвуют более двух сторон ("многосторонний арбитраж"), может явиться следствием различных ситуаций. Одним из многочисленных примеров многостороннего арбитражного разбирательства является случай, при котором в результате определенного события возникает спор между различными парами сторон. Так, например, при строительстве здания один строительный дефект может явиться причиной двух споров, один из которых возникнет между покупателем и проектировщиком, а другой - между покупателем и подрядчиком; хотя оба спора возникают в результате одного события и некоторые элементы доказательства могут оказаться аналогичными, эти споры имеют самостоятельный характер в том смысле, что результат урегулирования одного спора отнюдь не обязательно определяет результат урегулирования другого. Еще одним примером является арбитражное разбирательство, возникающее в результате многостороннего договора, например совместного предприятия или консорциума.

88. Для многостороннего арбитражного разбирательства, как правило, необходимо, чтобы все участвующие стороны согласились провести арбитраж в рамках одного арбитражного разбирательства. Тем не менее при соблюдении определенных условий в соответствии с некоторыми национальными законами можно провести многостороннее арбитражное разбирательство по предписанию суда даже в том случае, если не все стороны согласились на единое арбитражное разбирательство. Некоторые национальные законы разрешают судам оказывать помощь сторонам в организации многостороннего арбитражного разбирательства и в определении исходного регламента такого разбирательства, если все стороны обратятся с соответствующим запросом.

Категории процессуальных решений, позволяющих облегчить многостороннее разбирательство

i) Порядок рассмотрения вопросов

89. При многосторонних спорах зачастую можно определить вопросы, которые являются взаимосвязанными в том смысле, что решение по одному из таких вопросов влияет на результаты рассмотрения других вопросов. Так, например, установление ответственности той или иной стороны перед одним истцом может повлиять на решение по другому спору в рамках многостороннего разбирательства. При наличии такой взаимозависимости, возможно, целесообразно разделить многостороннее разбирательство на несколько этапов, в ходе которых соответствующие вопросы будут рассматриваться в определенном порядке. При этом, однако, важно учитывать, что, поскольку решение по одному вопросу может повлиять на позицию данной стороны по другому вопросу, каждая заинтересованная сторона должна иметь возможность представить свои доводы по тем вопросам, которые затрагивают ее интересы.

ii) Другие процедурные решения

90. Поскольку необходимо иметь дело с более чем двумя сторонами, организовать многостороннее разбирательство может оказаться сложнее, чем двустороннее разбирательство. В целях избежания необоснованных задержек и затрат желательно проанализировать предполагаемый ход разбирательства и принять надлежащее решение по таким вопросам, как планирование заседаний; обмен сообщениями между сторонами и арбитражным судом; порядок участия сторон в снятии свидетельских показаний; назначение экспертов и участие сторон в рассмотрении их докладов; порядок представления сторонами своих заявлений и распределение авансов арбитражных издержек.

19. Возможные требования в отношении регистрации или сдачи на хранение решения

91. Некоторые национальные законы содержат требование о том, чтобы арбитражное решение регистрировалось или сдавалось на хранение в суд или аналогичный орган или чтобы они выносились определенным образом или через определенный орган. В подобных законах различным образом регламентируются, например, такие вопросы, как характер решения, на которое распространяется данное требование (например, на все решения или лишь на те решения, которые вынесены не под эгидой

определенного арбитражного органа); сроки сдачи на хранение, регистрации или вынесения решения (в некоторых случаях такие сроки могут быть довольно непродолжительными); или последствия невыполнения такого требования (которые могут предусматривать, например, недействительность арбитражного решения или неспособность обеспечить его выполнение каким-либо определенным образом).

Кто должен принимать меры для выполнения такого требования

92. Если такое требование существует, то за определенное время до вынесения решения целесообразно определить, кто должен предпринять необходимые шаги для выполнения этого требования и каким образом будут оплачиваться расходы.

* * *